2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diahuebs 20 Augustus 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PAKETE DI CONDICIONNAN DI HULANDA NO TA INDICA CU HULANDA LO YUDA COMBATI CORUPCION

"Gabinete Wever-Croes ta trahando di comienso cu un programa hopi ambicioso riba e tereno di integridad"



Durante e reunion publico den Parlamento diahuebs ultimo, varios biaha e tema di corupcion a bin dilanti. E pregunta ta cu si den e pakete di condicionnan di Hulanda, si Hulanda a indica cu nan ta bay yuda tambe combati corupcion y fomenta integridad den e aparato gubernamental y Aruba en general.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu den e pakete aki no tin hopi atencion pa e tema di integridad y combatimento di corupcion mes. Loke si tin atencion ta e aspectonan di husticia pero ya, segun Prome Minister, e baca lo a hoga caba ora bo tin husticia cu mester bay investiga.

Prome Minister a enfatisa cu Gabinete Wever-Croes tin un programa hopi ambicioso riba e tereno di integridad y sigur ta kere den preveni prome cu lamenta y si e bay malo semper tin husticia cu por bin y cu por atende cu locual a bay robes. Loke mester haci, e Premier ta bisa, ta preveni pa e yega asina leu.

"Esaki ta e programa ambicioso di integridad cu nos tin y cu ta carga aprobacion di Hulanda. Por cierto nan ta yudando nos tambe cu ne. Sinembargo door di Covid el a tarda poco pero nos ta purbando pa cubri e restraso y nos ta actuando riba cada caso cu bin nos dilanti", Prome Minister a duna di conoce.

Gabinete Wever-Croes desde e prome dia den gobernacion a topa cu hopi cos straño, cosnan, segun Prome Minister, di adelanta bo no sa si ta corupcion of erornan humano. Pero e importante ta pa atende cu nan y no hala cara laga nan para.

"Asina Gabinete Wever-Croes ta trahando desde e prome dia atendiendo cada caso cu bin. Nos ta atende cu nan mesora. Mi ta wordo notifica pa mi Ministernan y mi ta bisa nan haci nan investigacion sea nan mes of forensico y duna keho na Ministerio Publico. Y si nan ta tarda, mi mes ta yuda nan dunando e empuhe necesario pa e keho yega unda e mester yega. Mi ta kere p'esey no tin hopi atencion poni den e pakete aki riba e topico di corupcion pasobra asina Gabinete Wever-Croes ta trahando caba di comienso, cu un programa hopi ambicioso riba e tereno di integridad" Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.



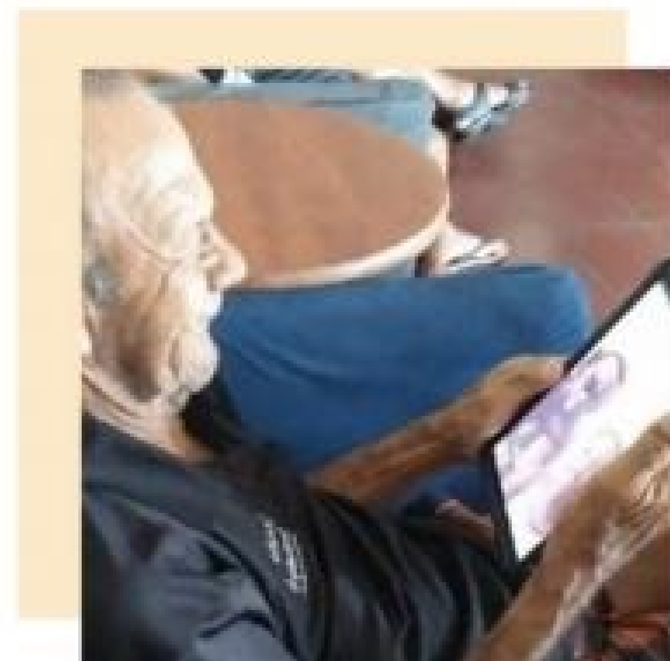
FUTURA

With Challenges Comes *New Opportunities*

COVID-19 brought a lot of challenges for everyone. However, with challenges comes new opportunities. At Futura it offered us a unique opportunity to develop new projects and collaborate with many of our existing but also new stakeholders to create initiatives that will help our community get through these trying times. Here's a look at what we've done so far.

Connectivity for the Elderly

Previously used tablets for educational projects are temporarily repurposed for the elderly keep in touch with their loved ones during social distancing measures.



Cybersecurity Awareness

Guidelines were developed and promoted by Futura in coordination with the VDA, CBA, NCTVI, and the Cybersecurity Task Force, in an effort to highlight UH the importance of cybersecurity within our community.





Innovation Support for Department of Public Health

Futura coordinated the allocation of 10 tablets to DVG to be used for quarantine intake and monitoring purposes.



Department of Public Health Quarantine App

Futura was an advisor, liaison and coordinator in the development of a Quarantine App created by the Department of Public Health which is currently being used for monitoring quarantine.

FUTURA *Today*

Futura continues with the execution of these initiatives along with many stakeholders to help guide Aruba to innovate during these difficult times. A time when we need to adapt and develop new ideas to get through this crisis together If you're interested in partnering with us on any of the above-mentioned projects, please feel free to contact us.

visit our website

PREMIER EVELYN WEVER-CROES:

Awe ta apertura oficial di aña escolar 2020/2021 na Aruba. Apesar cu Alumnonan no por bai scol ainda, docentenan si a cuminsa cu nan trabou.

Mi ta desea tur docente hopi forsa, hopi sabiduria y hopi exito den e bunita trabou di crea e fundeshi solido pa e futuro di nos muchanan. E crisis cu nos ta aden ta trese retonan grandi den enseñansa, pero mes momento ta trese oportunidadnan nobo.

Y mi ta sigur cu nos docentenan na Aruba tin e forza innovativo pa hasi e aña aki uno exitoso".

APERTURA DI AÑA ESCOLAR 2020/2021







DOCENTENAN TIN
E BUNITA TRABOU DI CREA
E FUNDESHI SOLIDO PA FUTURO
DI NOS MUCHANAN.

EXITO DEN AÑA ESCOLAR **2020-2021**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes



ISLA ONLINE





ARUBA COVID-19

Departamento di Salud Publico:

UPDATE DI E SITUACION DI COVID-19 PA AWE 20 DI AUGUSTUS 2020

Positivo 91 caso aserca di cual 90 ta residente y 1 no residente.
Recupera 37 caso di residente aserca.
Total di test haci 391.

Tin actualmente 22 persona interna den hospital di cual 20 ta isola riba piso general y 2 den ICU.
Esnan cu na momento di fayece tawata positivo pa covid ta 6.

UPDATE

DIAHUEBS 20 DI AUGUSTUS 2020

CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

20/8/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Positivo	1387	1355	32
Negativo	16282	-	-
Activo	1027	1011	16
Recupera	354	338	16
Getest	17669	-	-
Getest na Airport	8169	-	-
Morto	6	6	0

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA Bureau Rampenbestrijding ARUBA



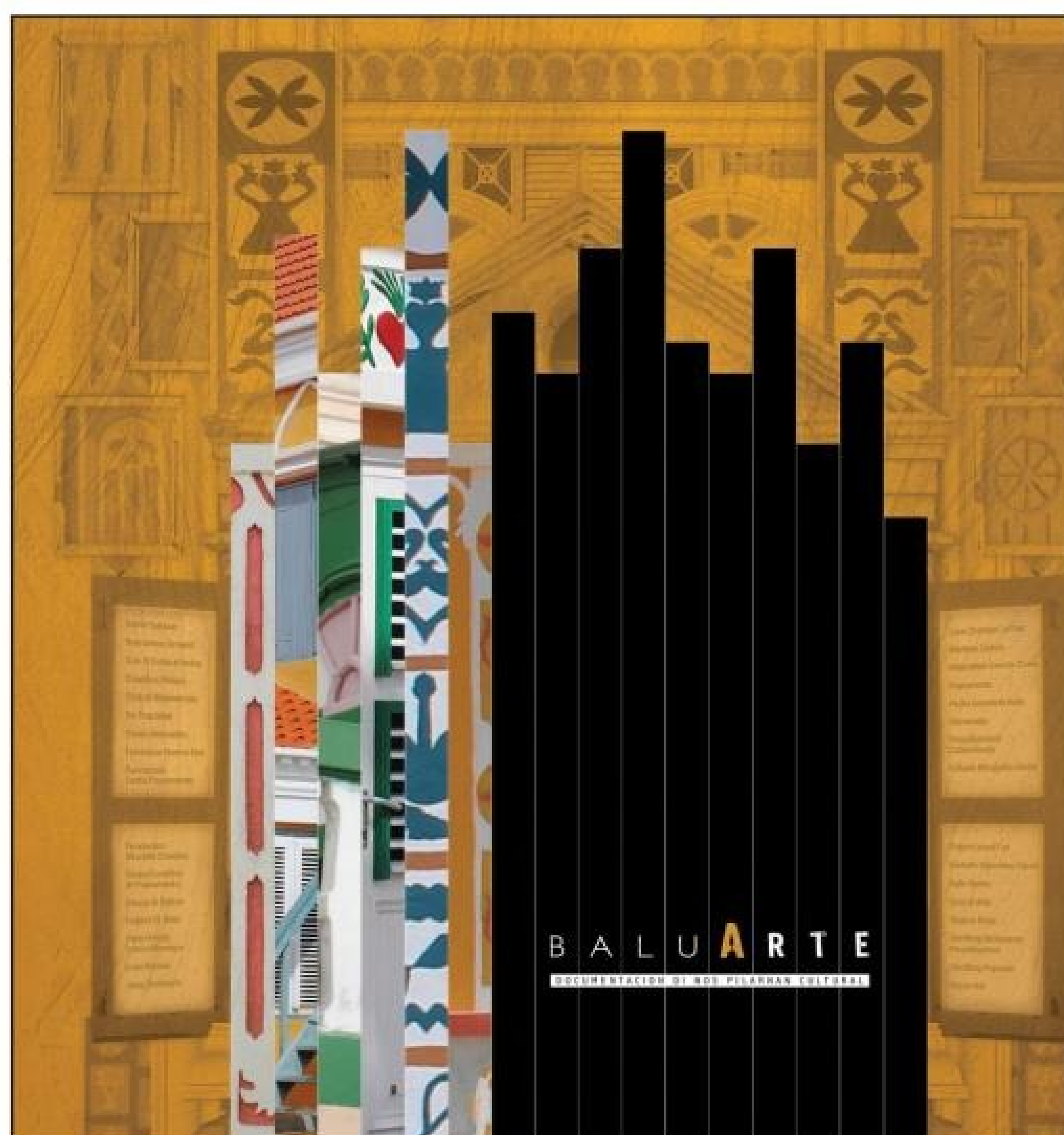
Minister Xiomara Maduro:

E OBRA BALUARTE TA HONRA NOS PILARNAN CULTURAL

Aña pasa Minister di Cultura a presenta e buki conmemorativo 'BaluArte'. Cual tabata e prome bes cu Aruba tin un publicacion y na nos mes idioma Papiamento den cual a documenta un cantidad di 30 persona y/of organisacion cu a contribui considerablemente na desaroyo artístico y cultural di nos pais den e ultimo 65 añanan. E obra di literatura aki 'BaluArte' ta duna un bista amplio di cantidad grandi di proyecto, obra, actividad, presentacion y publicacion cu a tuma luga durante di transcurso di aña.

Pa duna oportunidad pa comunidad por será mas conocí e obra aki y como tambe e historia di e pioneronan cultural y organisacionan, fundacionan, instancianan y gruponan cu a celebra un of mas lustro den añanan cu a transcuri y cu a duna un aporte grandi riba tereno artístico y cultural, próximamente Minister di Cultura semanalmente lo publica articulonan pa prensa di e diferente pioneronan cultural di nos país cu ta aparece den e publicación y asina lanta e interes den comunidad pa cumpra e buki aki y tine como un bon recuerdo of regalo. Ademas nos futuro generacion por cera conocí cu algun di nos pioneronan cultural.

E buki BaluArte ta obtenibel na oficina di UNOCA sitúa na Stadionweg 21 na un balor di 55 florin. E forma di compra ta lo siguiente pa medio di un deposito riba cuenta di banco na Aruba Bank # 510470818 na nomber di UNOCA Boekenfonds. Despues por yama oficina di UNOCA 582 0108 of 583 5681 durante orarionan di oficina entre 8'or di mainta y 4'or di atardi. Tambe por manda un email na unoca@setarnet.aw cu e comprobante di pago, pa traha un afspraak pa pasa tuma e buki.





Minister Xiomara Maduro:

TA PROLONGA E REBAHO DI TARIFA RIBA IMPUESTO RIBA 'AFKOOPPENSIOEN'

Te cu 31 di december por haci uso di tarifa di 10%

Na december 2019, Minister Maduro a anuncia un maneho favorabel pa esnan cu kier haci uso di e facilidad fiscal pa cumpra nan pensioen propio, e 'afkooppensioen' na un tarifa reduci di 10%. Por a haci uso di e facilidad fiscal aki te cu fin di juni 2020. Pero mirando e situacion cu COVID19 a trece cune, Minister Xiomara Maduro a dicidi pa prolonga e facilidad aki te cu fin di december 2020.

E Decreto Ministerial cu ta contene e condicionnan pa haci uso di e facildad fiscal aki a wordo publica den Landscourant di 3 di juli 2020 bou number MinFEC/1008/20.



Min FEC/ MinFEC/1008/20

MINISTERIËLE BESCHIKKING

VAN

DE MINISTER VAN FINANCIËN, ECONOMISCHE ZAKEN EN CULTUUR

Inleiding

In verband met de uitvoering van de ministeriële beschikking 'aankondiging tariefverlaging voor afkoopsommen pensioen' van 18 december 2019 (kenmerk: Min FEC/5974/19)die in de Landscourant van Aruba is gepubliceerd[1], is het wenselijk die beschikking te vervangen.

Directeur-grootaandeelhouders hebben thans de mogelijkheid om pensioen in eigen beheer op te bouwen. Dit komt er kort gezegd op neer dat zij bij hun eigen vennootschap een pensioen kunnen opbouwen. Dit pensioen is dus niet afgezonderd bij een (externe) verzekeraar. Werknemers hebben een dergelijke mogelijkheid niet, hetgeen tot verschillen leidt die niet onder alle omstandigheden gerechtvaardigd zijn. Daarnaast is bij een juiste toepassing van de relevante fiscale regelgeving ter zake van het pensioen in eigen beheer de uitvoering en handhaving in de praktijk uitermate ingewikkeld.

De regering heeft een wetsontwerp (diverse wijzigingen in het kader van belastinghervorming) ingediend welke voorziet in de afschaffing van de mogelijkheid van (verdere) opbouw van pensioen in eigen beheer. Dit zal samengaan met de mogelijkheid van een afkoop van het opgebouwde pensioen in de eerste helft van 2020 tegen een verlaagd tarief van 10%. Vooruitlopend op de aanpassing van de wetgeving is de ministeriële beschikking 'aankondiging tariefverlaging voor afkoopsommen pensioen' van 18 december 2019 (kenmerk: Min FEC/5974/19) gepubliceerd en biedt de mogelijkheid van afkoop van het opgebouwde pensioen in de eerste helft van 2020 tegen een verlaagd tarief van 10%. In diezelfde aankondiging is ook voorgesteld om voor de tweede helft van 2020 een afkoop te kunnen plaatsvinden tegen het huidige wettelijke tarief van 25%. Vanaf 2021 zullen afkoopsommen daarentegen tegen het progressieve tarief worden belast, waardoor de belastingdruk dan in de meeste afkoopgevallen een stuk hoger zal uitvallen.

Het is thans, in verband met de COVID-19 crisis, wenselijk om de tariefverlaging van 10% ook voor de tweede helft van 2020 te handhaven.

[1] Zie publicatie in editie no. 26 jaargang: 2019 van de Landscourant van Aruba d.d. 20 december 2019 p.26 en 27.

MinFEC/1008/20

HEEFT BESLOTEN:

Ter vervanging van de aankondiging tariefverlaging voor afkoopsommen pensioen van 18 december 2019 (kenmerk: Min FEC/5974/19) keur ik, begunstigend en vooruitlopend op de codificering in de wetgeving goed dat afkoopsommen ter zake van pensioenen, in afwijking van het bepaalde in artikel 14 in samenhang met artikel 24, vijfde lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51), worden belast naar een percentage van tien procent voor zover deze afkoopsommen worden genoten tussen 1 januari 2020 en 31 december 2020. Dit geldt zowel voor de afkoop van opgebouwde dan wel reeds ingegane pensioenen, ongeacht of deze zijn ondergebracht bij een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting dan wel een professionele verzekeraar, tenzij een landsverordening of een contractuele bepaling een dergelijke afkoop verbiedt.

Met de publicatie van de onderhavige ministeriële beschikking, komt de ministeriële beschikking 'aankondiging tariefverlaging voor afkoopsommen pensioen' van 18 december 2019 (kenmerk: Min FEC/5974/19) te vervallen.[2]

Voorwaarden

- De afkoopsom dient in 2020 te worden genoten in de zin van artikel 16b, eerste lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting en artikel 10, tweede lid, van de Landsverordening loonbelasting (AB 1991 no. GT 63).
- De afkoopsom dient in de aangifte loonbelasting en sociale premies van de werkgever of de pensioenverzekeraar in de maand van afkoop te worden opgenomen en de daarover verschuldigde loon- en inkomstenbelasting, alsmede sociale premies, dienen binnen de wettelijke termijn te worden ingehouden en afgedragen.
- Het pensioenvermogen dient op het moment van afkoop berekend te zijn op basis van fiscaal aanvaardbare grondslagen. Daarbij blijven buiten beschouwing:
  a. loonstijgingen voor zover die niet blijken uit de laatst vóór de publicatie van deze aankondiging ingediende aangifte loonbelasting en sociale premies, zonder daarbij rekening te houden met evt. correcties op de aangifte ná die publicatie;
  b. inkoop van oude dienstjaren (d.w.z. dienstjaren ter zake waarvan aanvankelijk geen pensioenopbouw heeft plaatsgevonden) voor zover deze inkoop niet blijkt uit de laatst vóór de publicatie van deze aankondiging ingediende aangifte winstbelasting, zonder daarbij rekening te houden met evt. correcties op de aangifte ná die publicatie;
  c. opbouw van pensioen over het jaar 2020 of een gedeelte van het jaar 2020.
- Indien er sprake is van een afkoop van pensioen bij een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting, leidt de afkoop niet tot een vrijval van de pensioenverplichting.

[2] Zie publicatie in editie no. 26 jaargang: 2019 van de Landscourant van Aruba d.d. 20 december 2019 p.26 en 27.

MinFEC/1008/20

- Indien er sprake is van een afkoop van pensioen, verzekerd door een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting, mag bij verdere pensioenopbouw (tot de beoogde afschaffing), geen rekening meer worden gehouden met de afgekochte dienstjaren, terwijl ook toepassing van artikel 8, leden 2 en 3, van de Landsverordening algemeen pensioen (AB 2011 no. 85) ten aanzien van die jaren uitdrukkelijk wordt uitgesloten.
- De werknemer dan wel de werkgever dan wel de pensioenverzekeraar dient een verzoek in bij de Inspecteur der Belastingen om toepassing van het bijzonder tarief in de loonbelastingsfeer. De afkoopwaarde dient bij het verzoek te worden gevoegd.

Inwerkingtreding

Dit beleid treedt in werking met ingang van 1 juli 2020.

Oranjestad, 29 juni 2020

De minister van Financiën, Economische Zaken
en Cultuur,

mw. mr. X.J. Maduro

Afschrift dezer te zenden aan:
-de minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur;
-de directeur van de Directie Financiën;
-de directeur van de Centrale Accountantsdienst;
-de Algemene Rekenkamer Aruba;
-de directeur van de Departamento di Impuesto;
-de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken.





Minister Glenbert F. Croes
MINISTER di Asunto Social y Labor

Departamento di Asunto Social:

NACIONALIDAD HULANDES TA NECESARIO PA BIN NA REMARCA PA BIJSTAND



Departamento di Asunto Social kier pone enfasis cu e proceso di bijstand ta traha a base di ley y tur calculacion ta regla den ley. Tur persona cu haci un peticion pa bijstand y cu por en berdad haya e ayudo temporal di bijstand ta hay'e a base di su situacion y con su situacion ta pas den e cuadro di ley di bijstand.

LEY DI BIJSTAND

Bijstand ta basa riba e Constitucion di Aruba (Staatsregeling van Aruba) AB 1987 no. GT 1, articulo V.24, e Ordenansa Nacional (Landsverordering Maatschappelijke Zorg) AB 1989 no. GT 27 y e Decreto Nacional (Landsbesluit Bijstandsverlening) AB 1988 no. 88. Cada decision sea pa duna, kita, subi of baha bijstand, ta stipula den un maneho cu e trahado publico mester mantene su mes na dje.

NACIONALIDAD HULANDES

Pa por bin na remarca pa un bijstand, e persona lo mester ta naci na Aruba, nacionalidad Hulandes y inscribi na Censo. Si e persona no ta naci na Aruba y tin nacionalidad Hulandes, e lo mester tin minimo e ultimo tres (3) aña consecutivo biba na Aruba y naturalmente inscribi na Censo.

NATURALISACION

Un persona naci na Aruba cu nacionalidad stranhero cu tin un peticion introduci pa bira Hulandes (naturalisacion), tambe lo por cuminsa ricibi ayudo di bijstand mientras cu su peticion ta den tramite, semper y cuando cu tin un bon bista cu su peticion lo wordo acepta. E persona mester trece comprobante di pago haci via Gabinete di Gobernador.

Pa mas informacion of cualkier pregunta tocante bijstand por tuma contacto cu Departamento di Asunto Social su seccion di bijstand na telefon 528-1110 of 'like' nos pagina di facebook "Departamento di Asunto Social" y keda bon informa tocante nos diferente servicionan. Alabes por bishita nos website "www.das.aw" y lesa tocante tur nos otro servicionan cu ta wordo brinda na e comunidad di Aruba.

SOCIAAL CRISISPLAN:

E bienestar y seguridad di nos muchanan
ta e responsabilidad di nos tur!

TUMA ACCION Y BUSCA AYUDO!

UNDA PA TUMA CONTACTO

	TELEFON
Pa caso abuso di mucha Bureau Sostenemi	588-1010
Pa violencia domestico Fundacion Hende Muhe den Dificultad (FHMD)	567-1670 583-5400
Pa conseho tocante desaroyo di mucha Fundacion Pa Nos Muchanan	588-0856 583-4247
Pa conseho di abuso di mucha Fundacion Respeta Mi fundacion.respeta.mi@gmail.com	582-4433
Pa conseho tocante lantamento di mucha y hoben Tienda di Educacion	161
Pa ayudo tocante salud mental of adiccion di mucha y hoben Fact-Team (SPD)	585-6990 522-4343

SCP
CRISIS PLAN SOCIAL

MINISTER PLENIPOTENCIARIO BESARIL A ELABORA RIBA PREPARACION Y RETO PA GUIA DI GRUPO DI STUDIANTENAN 2020

Den su ultimo conferencia di prensa relaciona cu e situacion cu covid 19 bou di e grupo di studiantenan 2020, Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a elabora riba e preparacionnan y retonan cu Cas di Aruba a enfrenta pa duna e guia nesesario na e grupo di studiante cu e aña aki a bin pa sigi nan estudio avansa na Hulanda.



E mandatario a cuminsa na bisa cu desde comienso di aña tabata tin contacto cu tur e partner di Aruba den esaki manera, Ministerio di Enseñansa na Hulanda y Aruba, , DUO, diferente scolnan na Hulanda, Gemeenten, banco, woningcorporaties, Schiphol y Koninklijke Marechaussee, com-pania di bus, hotels etc.

A base di e informacion aki Cas di Aruba a traha un protocol pa loke ta guia di e grupo di studiante 2020. Den e protocol aki a bin cu un inventarisacion di diferente scenario y un descripcion di impli-cacion di cada scenario. Un di puntonan importante di e protocol tabata e seguro colectivo medico pa e studiantenan. 'Den pasaso tabata asina cu hasta den 2019 nos tabata haya hobennan cu ta yega Hulanda y nan no tabata adecuadamente segura. E momento cu bo yega y bo no ta sigura bo tin tres luna pa regla esaki. Y si den e periodo aki bo no regla bo seguro bo ta cuminsa cu un boet di 400 euro. Esaki no ta problemanan cu nos kier pa e hobennan haya nan mes den dje na pleno comienso di nan bida como studiante. Pesey pa nos esaki tabata un aspect hopi importante. Y mi ta contento cu nos a dera pia den tera pa e asunto aki, pasobra si e 11 hobennan cu e test positivo pa covid 19, mester a ricibi tratamento medico of drenta hospital etc, nan tabata corectamente segura,'segun e mandatario. Un otro aspecto di e protocol tabata facilitacion di facemasks y handsanitizers na studiantenan y e team.

Minister Besaril a papia di e preparacionnan cu a wordo haci den forma di diferente webinars pa e studiantenan cu ta biniendo Hulanda e aña aki. 'Desde cu mi a bira minister mi a sinti e nesesidad pa duna nos studiantenan un mihor preparacion pa nan ta exitoso como studiante na Hulanda. Dos biaha pa aña – na juni y november – nos conhuntamente cu tur esnan envolvi den enseñansa na Aruba ta tene encuentronan cu e studiantenan na Aruba. Na luna di juni nos ta duna informacion importante y valioso na e grupo cu ta cla pa subi avion pa bin Hulanda pa asina precura cu nan tin e fundeshi nesesario pa ta exitoso den nan carera como studiante. Na november nos ta dirigi nos mes na e alumnonan den "voorexamenjaar" di havo,vwo y epi cu ainda mester haci un escohencia ki tipo di estudio nan kier bai sigi. Y den e trayecto ey tambe nos kier a duna e studiante e guia nesesario. Esaki ta hopi importante, pasobra si den bo prome of di dos aña bo ripara cu e estudio no ta pabo, bo ta cambia di direccion di estudio, cu e resultado cu nan final di bo estudio bo ta sinta cu un debe grandi,' asina minister Besaril a bisa. Pesey sr. Besaril a bisa cu ta importante pa e hobennan Arubiano lo mester busca estudionan, manera waste manegement of logistiek y economia, na unda nan por tin chens na un trabao na Aruba.

E mandatario a bisa cu pa motibo di covid 19 a haci uso di webinars y Q&A session pa toch por logra duna e studiante e informacion nesesario pa nan preparacion. Sr. Besaril a remarca den su declaracion cu e puntonan di salida pa opvang 2020 tabata cu salud di tur esnan envolvi y reglanan di hygiena y distanciamento social ta na prome lugar. Minimalisa encuentronan fysico y minimalisa cana cu grupo grandi den ciudad. Minimalisa uso di transporte publico y haci palabracionnan pa asistencia (parcialmente) online di instancianan manera DUO, banco etc.

Minister Besaril: 'Opvang 2020 a conoce hopi reto pa motibo di Covid-19, pero Arubahuis y men-toren a tuma tur precaucion necesario pa garantisa salud y seguridad di tur esnan envolvi. Tur e asuntonan di mas importante a keda regla. Un yamada pa studiantenan keda mantene nan mes na e reglanan vigente na Hulanda. Tambe un apelacion na e mayornan pa nan sigi den e rol di guia.'

Finalmente Minister Besaril a desea tur e studiante hopi exito cu e aña academico 2020-2021.

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba
“Duna honor na esun(nan) cu merece honor”

RECORDATORIO PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021



Comision Condecoracion Real ta recorda pueblo di Aruba cu e ultimo fecha pa entrega un proposicion pa un condecoracion Real ta dia 4 di september proximo.
Ken ta bin na remarke pa un condecoracion Real?
Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion Real mester tene cuenta cu e accento ta cai riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario pa mas cu 15 aña, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Con ta propone un persona?

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion Real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uso di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba.
Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion Real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bai haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan
di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820) y sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)
Tambe por aserca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan
cu ta destaca realmente den nan trabou.

ARUBA BAN PROPONE NOS HENDENAN, BAN DUNA HONOR NA ESNAN CU MERECE HONOR!



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO ABO MESTER HACI!

Scucha radio pa informacion for di Meteo regardando e situacion di tempo.



Revisa bo suministro pa cu desaster y reemplasa locual mester y re abastece locual cu ta necesario.



Recoge tur articulo cu biento por recoge. (bais, mueblenan den cura, bari di sushi, palonan los etc.)



Cera tur bentana, porta y schutternan special pa horcan. Si bo no tin schutternan special pa horcan, cubri tur bo porta y bentananan cu plywood.



Pone bo frigidair y freezer na e setting mas friu y tene esaki cera mas tanto posibel pa asina tur locual ta den nan por wanta pa un tempo mas largo si coriente cay afo.



Cera bo tanki di gas y kita plug di tur bo aparatonan chikito.





Tank bo auto completo.

Papia cu e miembronan di bo hogar y crea un plan di evacuacion. Planeando y practicando bo plan di evacuacion, ta minimalisa e confusion y miedo durante e evento.



CONOCE E PLAN DI HORCAN DI BO COMUNIDAD.

- Planifica rutanan na shelternan local
- Registra e miembronan di famia cu tin necesidad pa remedinan special segun cu ta necesario
- Haci plannan pa bo mascotanan tambe wordo atendi.



Evacua den caso cu autoridadnan competente ta conseha pa haci esey. Tene cuidou y evita camindanan cu ta inunda y of caminda/brugnan cu a kibra of a ricibi daño.



Door cu seguro basico pa vivienda no ta cubri inundacion (flood insurance), ta importante pa bo tin proteccion pa cu inundacion sea pa motibo di horcan, tormentanan tropical, awasero pisa y otro condicionnan cu por impacta Aruba. Pa mas informacion tocante seguro di inundacion ta recomenda pa bo comunica cu bo compania di seguro.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: **911**

HOSPITAL: **527-4000**

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS **5248833**



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

Awa pa minimo 3 dia
• 1 galon di awa pa dia pa persona



Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara



Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)



Flashlight



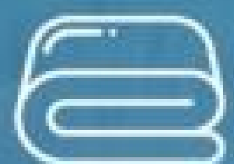
Extra bateria



Kit di prome auxilio



Deken pa emergencia



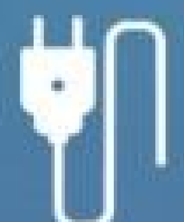
Productonan di higiena y sanitario



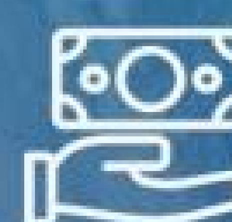
Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)



Charger pa celular.



Placa cash extra



Cuchiu multi uzo



Tools/material pa sigura bo propiedad.



Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)



Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.



Extra set di yabi di auto y di cas.



Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)



Paña extra, pechi y sapato resistente



Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.



Camara pa saca potret di daño



Mapa di bo area/zona.



Informacion di contacto di famia y di emergencia.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes